

SORCI VERDI

USER GUIDE

TERRA
CIELO
MARE

PRIMO UTILIZZO

Quando viene indossato un orologio Terra Cielo Mare per la prima volta, o dopo un periodo lungo di inutilizzo, occorre procedere alla carica manuale. Per caricare manualmente l'orologio è necessario svitare completamente la corona e ruotarla in senso orario (in senso contrario la carica non è possibile). Effettuare un minimo di 27 giri per ottenere una carica iniziale adeguata. Riavvitare con cura la corona dopo aver caricato l'orologio. L'orologio si caricherà poi automaticamente, portandolo al polso.

INITIAL USE

When a Terra Cielo Mare watch is worn for the first time, or after a long period of non-usage, it must be wound manually. To wind the watch manually, unscrew the crown completely and turn it clockwise (winding in the opposite direction is not possible). A minimum of 27 turns is necessary to obtain an adequate initial charge. Carefully screw the crown back in after winding the watch. The watch will then be wound automatically when worn on the wrist.

IL MODELLO SORCI VERDI

L'iconico veivolo soprannominato "Sorci Verdi" diventa un orologio che presenta un quadrante nero opaco, la corona posta a sinistra della cassa costruita in acciaio inossidabile e un cinturino in pelle made in Italy. Sul lato destro della cassa è presente la targhetta raffigurante i tre Sorci Verdi. Sulle sfere, a ore 12, 3, 6, 9, e sul datario è presente l'Old Radium SuperLumiNova, mentre sul fondello sono presenti i nomi incisi dei detentori del record e l'indicatore di slittamento.

SORCI VERDI TIMEPIECE

Turning an iconic aircraft named the "Sorci Verdi" into a timepiece assembled with a matte black dial, a crown on the left-side of the stainless steel case and an Italian leather strap. A commemorative plaque depicting the three Green Mice is also built onto the right-side of the case. Old Radium SuperLumiNova is applied on the hands, at 12, 3, 6, 9 o'clock and on date window as well, while the 6-screw engraved caseback presents the skid indicator.





TERRA
CIELO
MAR

ROMA - DAKAR - RIO DE JANEIRO
9650 KM 24H 22'

COME FUNZIONA

POSIZIONE 0 – Svitare la corona per accedere alle funzioni di regolazione dell'orologio.

FUNCTIONS

POSITION 0 – Unscrew the crown to access the watch's adjustment functions.



COME FUNZIONA

POSIZIONE 1 – Modalità di carica manuale.
Ruotare la corona in senso orario per caricare manualmente l'orologio.

FUNCTIONS

POSITION 1 – Manual winding mode.
Turn the crown clockwise to manually wind the watch.

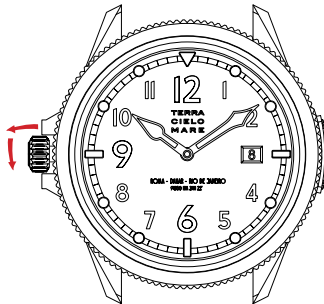


COME FUNZIONA

POSIZIONE 2 – Aprendo la corona verso l'esterno, senza svitare, si può regolare la data ruotandola in senso orario. Al termine dell'operazione la corona va richiusa.

FUNCTIONS

POSITION 2 – By pulling the crown outwards, without unscrewing it, the date can be adjusted by turning it clockwise. Once set, screw the crown back into position.

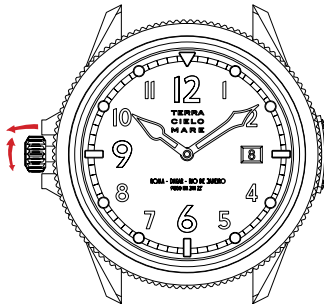


COME FUNZIONA

POSIZIONE 3 – Aprendo ulteriormente la corona verso l'esterno, senza svitare, si può regolare l'ora ruotandola in entrambi i sensi. Al termine dell'operazione la corona va richiusa.

FUNCTIONS

POSITION 3 – By pulling the crown further out, without unscrewing it, the time can be adjusted by turning it in both directions. Once set, screw the crown back into position.



HAI DUBBI?

Se hai ancora dubbi o bisogno di assistenza scrivici a info@terracylomare.it.

STILL NEED HELP?

If you still have doubts or need assistance, please write to info@terracylomare.it.



TERRA
CIELO
MARE